

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

B $\flat$ Bass & Piano

Jérôme Naulais

EMR 55617

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

B $\flat$ BASS

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Moderato

$\text{♩} = 88$



Jérôme Naulais

 Photocopying is illegal!



10



19

To Coda 



28



34



41



49



55



EMR 55617

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Jérôme Naulais



Moderato ♩ = 88



Sheet music for *Promenade en Traineau* (Sleigh Ride / Schlittenfahrt) by Jérôme Naulais. The piece is in 2/4 time, Moderato (♩ = 88), and features a key signature of one sharp (F#).

The score is arranged for B♭ Bass and Piano. The piano part includes dynamic markings: *f* (forte), *poco a poco dim.* (poco a poco diminuendo), and *mp* (mezzo-piano).

The score is divided into measures, with measure numbers 7, 13, and 19 indicated. The piece concludes with a Coda symbol (⌂) at measure 19.

Measure 19 is marked "To Coda" and features a *p* (piano) dynamic marking.

EMR 55617

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

25

Measures 25-29 of a musical score. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and ends with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment also starts with *mf* and ends with *f*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

30

Measures 30-34 of a musical score. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. Both parts feature a crescendo marked *p cresc.* leading into measure 34. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

35

Measures 35-39 of a musical score. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has dynamics *f*, *mf*, *f*, and *mf*. The piano accompaniment has dynamics *f*, *mf*, *f*, and *mf*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

40

Measures 40-45 of a musical score. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a crescendo marked *p cresc.* leading into measure 45, which has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment also has a mezzo-forte (*mf*) dynamic in measure 45. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

46

Measures 46-50 of a musical score. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

B^b BASS & PIANO

EMR 27514	CHOPIN, Frédéric	Largo and Cantabile
EMR 29756	CHOPIN, Frédéric	Valse
EMR 41062	CIBIN, Vladimir	Konzert
EMR 43768	CIRRI, Giovanni	Sonata Nr.1
EMR 43797	CIRRI, Giovanni	Sonata Nr.2
EMR 43826	CIRRI, Giovanni	Sonata Nr.3
EMR 34054	CLARKE, Herbert L.	An Memory Sweet 'Midst Battle's Roar
EMR 34079	CLARKE, Herbert L.	An Autumn Day
EMR 31950	CLARKE, Herbert L.	Apollo Polka
EMR 34101	CLARKE, Herbert L.	Birth Of Dawn
EMR 31955	CLARKE, Herbert L.	Carnaval Of Venice
EMR 34112	CLARKE, Herbert L.	From The Shores Of The Mighty Pacific
EMR 31965	CLARKE, Herbert L.	Funiculi Funicula
EMR 34122	CLARKE, Herbert L.	Hebe Lullaby
EMR 31970	CLARKE, Herbert L.	King Neptune
EMR 31980	CLARKE, Herbert L.	Lake Of Bays
EMR 31985	CLARKE, Herbert L.	Lilian
EMR 34147	CLARKE, Herbert L.	May Day
EMR 34172	CLARKE, Herbert L.	My Lady Dreams
EMR 34194	CLARKE, Herbert L.	Neptune's Court
EMR 31990	CLARKE, Herbert L.	Nereid
EMR 34206	CLARKE, Herbert L.	Norine
EMR 34231	CLARKE, Herbert L.	Polly
EMR 34000	CLARKE, Herbert L.	Showers Of Gold
EMR 34005	CLARKE, Herbert L.	Sounds From The Hudson
EMR 34010	CLARKE, Herbert L.	Stars In A Velvety Sky
EMR 34256	CLARKE, Herbert L.	Supremacy Of Right
EMR 34528	CLARKE, Herbert L.	The Best Of Herbert L. Clarke
EMR 34015	CLARKE, Herbert L.	The Bride Of The Waves
EMR 34020	CLARKE, Herbert L.	The Debutante
EMR 34025	CLARKE, Herbert L.	The Harp That Once Thro' Tara's Halls
EMR 34035	CLARKE, Herbert L.	The Maid Of The Mist
EMR 34045	CLARKE, Herbert L.	The Musketeer
EMR 34050	CLARKE, Herbert L.	The Southern Cross
EMR 34279	CLARKE, Herbert L.	Trixie Valse
EMR 34299	CLARKE, Herbert L.	Twilight Dreams
EMR 34324	CLARKE, Herbert L.	Venus Valse
EMR 34348	CLARKE, Herbert L.	Victory
EMR 35849	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary
EMR 291V	CORRETTE, Michel	Sonata
EMR 53148	CRUSELL, Bernhard	Concerto
EMR 27626	CUI, Cesar	Lullaby
EMR 40429	CUI, Cesar	Oriental
EMR 25247	CZERNY, Carl	2 Marches
EMR 21977	CZERNY, Carl	Grande Marche
EMR 49028	DAETWYLER, Jean	Concertino
EMR 31960	DAMARE, Eugène	Cleopatra
EMR 31995	DAMARE, Eugène	Pandora
EMR 21269	DANKS, H.P.	Silberfäden
EMR 47283	DAVID, Ferdinand	Concertino
EMR 30793	DE FALLA, Manuel	Ritual Fire Dance
EMR 41195	DEBONS, Eddy	A Bumble Bee's Fantasy
EMR 2225	DEBONS, Eddy	A Quia
EMR 2302	DEBONS, Eddy	Akron
EMR 20906	DEBONS, Eddy	Alvaro
EMR 49663	DEBONS, Eddy	Danses païennes
EMR 22081	DEBONS, Eddy	Dargilla
EMR 43133	DEBONS, Eddy	Diabolical Burlesque
EMR 44211	DEBONS, Eddy	Dinardzade
EMR 41181	DEBONS, Eddy	Divertimento
EMR 26200	DEBONS, Eddy	Fakie Tailwhip
EMR 22018	DEBONS, Eddy	Fantasia Ibérica
EMR 41213	DEBONS, Eddy	Fantasietta
EMR 20887	DEBONS, Eddy	Intermezzo
EMR 2467	DEBONS, Eddy	Kirbo
EMR 31187	DEBONS, Eddy	Mystic Curiosities
EMR 34763	DEBONS, Eddy	Pandemoniac Caprice
EMR 49330	DEBONS, Eddy	Prélude et Burlesque
EMR 34699	DEBONS, Eddy	Saltatio Diabolica
EMR 29242	DEBUSSY, Claude	Réverie
EMR 47352	DELIBES, Léo	Les Filles de Cadix
EMR 29810	DELIBES, Léo	Valse
EMR 2039V	DELLA BELLA, D.	Sonata in Bb Major
EMR 50552	DEMERSSEMAN, J.	Cavatina
ENR 29644	DIABELLI, Anton	Sonatina
EMR 47169	DJERBASHIAN, S.	Scherzo
EMR 49775	DOKSHITSER, T.	Japanese Melodies Vol.1
EMR 49787	DOKSHITSER, T.	Japanese Melodies Vol.2
EMR 49798	DOKSHITSER, T.	Japanese Melodies Vol.3
EMR 46799	DOKSHITSER, T.	Suite
EMR 29532	DONIZETTI, Gaetano	Romanza
EMR 30720	DONIZETTI, Gaetano	Una Furtiva Lagrima
EMR 37519	DOSTAL, Hermann	Aviators March
EMR 21640	DUBOIS, Théodore	Première Suite

B^b Bass & Piano (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 23425	DVORAK, Antonin	Humoresque
EMR 29474	DVORAK, Antonin	Romantische Stücke N°1
EMR 31830	DVORAK, Antonin	Slavonic Dance
EMR 39155	EILENBERG, Richard	St. Petersburg Sleigh Ride
EMR 49950	FAURE, Gabriel	Après un Rêve
EMR 23444	FAURE, Gabriel	Sicilienne
EMR 39688	FISHER, Fred	Chicago
EMR 44141	FONSI / AYALA	Despacito
EMR 23751	FOSTER, Stephen	Old Folks At Home
EMR 49149	FRANCK, César	Panis Angelicus
EMR 29074	FRANCK, César	Pièce N°5
EMR 305V	FRANCK, Melchior	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 37259	FUCIK, Julius	Entry Of The Gladiators
EMR 23803	GABRIEL MARIE, J.	The Golden Wedding
EMR 25618	GADE, Niels W.	Album Leaves N°1
EMR 2145V	GAILLARD, Johann	6 Sonatas
EMR 44709	GARDEL, Carlos	Por Una Cabeza
EMR 28945	GAY, Bertrand	3 Sketches pour Justine
EMR 4358	GAY, Bertrand	5 Love-Songs
EMR 28872	GAY, Bertrand	Dans la vieille maison
EMR 28897	GAY, Bertrand	Dolly
EMR 28921	GAY, Bertrand	M'Elodie
EMR 30744	GAY, Bertrand	Verbier Mon Amour
EMR 45464	GEIFMANN, Abraham	Romanze
EMR 45437	GEIFMANN, Abraham	Zwei Jüdische Stücke
EMR 46010	GERSHWIN, George	3 Preludes
EMR 43465	GERSHWIN, George	Embraceable You
EMR 22378	GERSHWIN, George	Gershwin 20 Greatest Hits
EMR 43442	GERSHWIN, George	I Got Plenty O'Nuttin'
EMR 36984	GERSHWIN, George	I Got Rhythm
EMR 38265	GERSHWIN, George	Liza
EMR 36178	GERSHWIN, George	Love Is Here To Stay
EMR 20036	GERSHWIN, George	Rhapsody In Blue
EMR 37029	GERSHWIN, George	Slap That Bass
EMR 38195	GERSHWIN, George	Somebody Loves Me
EMR 36290	GERSHWIN, George	Summertime
EMR 46155	GERSHWIN, George	The Man I Love
EMR 47242	GERVAISE, Claude	Danses de la Renaissance
EMR 45232	GLAZOUNOV, A.	Albumblatt
EMR 28825	GLINKA, Mikhail	Reiselied
EMR 31513	GLINKA, Mikhail	The Plough
EMR 31383	GLINKA, Mikhail	Wedding Song
EMR 31361	GLUCK, Christoph	Melodie
EMR 45116	GODEL, Didier	Aria Fiorentina
EMR 40838	GOEDICKE, A.	Konzert-Etude
EMR 36086	GOLD, Ernest	Exodus
EMR 37074	GOLDMAN, Jean-J.	La Chanson des Restos du Coeur
EMR 23772	GOSSEC, Fr.-J.	Gavotte
EMR 47086	GOTTLIEB, Mikhail	Thema und Variationen
EMR 25562	GOUNOD, Charles	Air des Bijoux – Chœur des Soldats
EMR 19291	GOUNOD, Charles	Ave Maria
EMR 24227	GOUNOD, Charles	Serenade
EMR 29588	GOUNOD, Charles	Sérénade
EMR 35044	GOURLAY, James	A Scottish Cradle Song
EMR 43212	GOURLAY, James	Alpine Tuba
EMR 44096	GRÄFE, Friedebald	Konzert
EMR 27122	GRIEG, Edvard	Elégie
EMR 27402	GRIEG, Edvard	Ich Liebe Dich
EMR 31808	GRIEG, Edvard	Solvejg's Song
EMR 47259	GRILLO, Giovanni	Canzon XV
EMR 34744	GUILMANT, A.	Morceau Symphonique
EMR 38379	HALLYDAY, Johnny	Allumer Le Feu
EMR 30600	HÄNDEL, G.F.	Arie
EMR 33655	HÄNDEL, G.F.	Concerto D Major
EMR 33475	HÄNDEL, G.F.	Concerto F Major
EMR 30523	HÄNDEL, G.F.	Concerto in F minor
EMR 50475	HÄNDEL, G.F.	Josua
EMR 19529	HÄNDEL, G.F.	Konzert f-moll
EMR 30550	HÄNDEL, G.F.	Larghetto
EMR 302V	HÄNDEL, G.F.	Prelude & Fugue
EMR 49419	HÄNDEL, G.F.	Sonate F Major
EMR 30692	HÄNDEL, G.F.	Sonate N° VI
EMR 36387	HÄNDEL, G.F.	Trumpet Voluntary
EMR 49498	HANSEN, Thorvald	Sonate
EMR 50100	HAYDN, Joseph	Concerto
EMR 31408	HERMANN, Florian	Dark Eyes
EMR 6123V	HÖHNE, Carl	Slavonic Fantasy
EMR 27066	HUMMEL, Johann	Cantabile
EMR 50078	HUMMEL, Johann	Grand Concerto
EMR 21609	IPPOLITOV-IVANOV	Procession Of The Sardar
EMR 43236	JAMES, Harry	Concerto
EMR 49196	JAMES, Ifor	Little Suite Nr.1
EMR 49221	JAMES, Ifor	Little Suite Nr.2
EMR 49246	JAMES, Ifor	Little Suite Nr.3